

Bataaki Pool faade e Titus

¹ Oo bataaki ga am iwri, miin Pool. Mi maccudo Laamdo, mi nelaado Iisaa Almasiihu faa mi wada subaa6e Laamdo 6ee ngoondina dum, kasen duu 6e annda goonga gondo e kulol Laamdo, ² 6e pawa jikke ma66e e nguurndam nduumiidam. Laamdo mo bonnataa aadi oo fodiino dam nguurndam gila e al'ajal. ³ Nde sarti makko oo yottinoo ndee, kanko Laamdo kisinoowo en oo, o 6anngini kongol makko ngol, kasen duu o yamirii mi halfinee waajaade ngol. ⁴ Titus, mi jowtii ma. A 6iyam jaati kammari goondinal Iisaa ngal ndeentu-den e mum jooni ngal. Yo Laamdo Baabiraado men e Iisaa Almasiihu kisinoowo en ngadane moyyere e jam!

No Titus golliri ley Kereta

⁵ Mi dalii ma ruunde Kereta faa njokkito-daa ko heddiinoo e golle oo koo, kasen duu cubano-daa ngeenndi fuu maw6e deental goondin6e hono no njamir-maa-mi nii. ⁶ Tawee mawdo cubaado oo walaa feloore, jom debbo gooto, tawee 6i66e mum yo goondin6e 6e yim6e mbaawaa jinirde dum'en neetaraaku naa salaare. ⁷ Sabi hooreejo deental goondin6e, Laamdo halfini dum golle oo, ndennoo ana tilsi joomum tawee walaa feloore, wanaa mawninkiniido, wanaa guldo 6ernde, wanaa ja-roowo doro, wanaa kabeteedo, wanaa naamoowo ribaa. ⁸ Joomum ana haani laataade jippinoowo hob6e, jiddo ko moyyi, hakkilante, poocitiido,

kuldo Laamdo, nantiido, ⁹ tawa joomum ana dwtanii konngol goongaraawol ngol no ngol waajoraa nii. Hono non joomum waawirta hokkude wo66e 6ee semmbe e ley waaju celludo oo, kasen duu waawa libude yeddoobe dum 6ee.

¹⁰ So goonga dee, heew6e calike jokkude goonga, sako hakkunde Yahuudiyankoo6e tilsin6e goondin6e Iisaa fuu taadee 6ee. Kam6e 6e laatike haaloobe haalaaji boli, yonnoobe yim6e. ¹¹ Ana tilsi mu6baa kundude ma66e, sabi e6e nii mbonnira galleeji kuurdi waaju mo haanaa waajeede, faa 6e ke6ira dum kaalisi no harmiri.

¹² E ley keretankoo6e, gooto ma66e mo 6e njogorii yo hakkilante, wii: «Keretankoo6e yo fenoo6e wakkati fuu, 6e daabaaji bondi, 6e nattu6e himmir6e e deedi mum'en.» ¹³ Ko keretanke oo wii koo yo goonga. Dum nee, dartin 6e, yalla e6e ke6a goondinal cellungal, ¹⁴ 6e nootta jokkude taali Yahuudiyankoo6e kaɽum e jamirooje yim6e yoppu6e goonga 6ee. ¹⁵ Laabu6e, huunde fuu ana daganii dum'en. Kaa sobu6e kaɽum e 6e nganaa goondin6e 6ee, fay huunde daganaaki dum'en, sabi miilooji ma66e e hakillaaji ma66e fuu ana cobi. ¹⁶ E6e mbiya e6e anndi Laamdo, kaa golleeji ma66e ana kollita 6e anndaa mo. Be wapaabe, murtu6e, fay golle lobbo gooto 6e mbaawaa gollude.

2

Haala waaju celludo

¹ Kaa aan, waaja ko hawrata e waaju celludo oo.

² Wor6e nayee6e, wii 6e laatoo kaariyante'en, 6e ne'oo, 6e nantoo, 6e laatoo sellu6e goondinal e jilli

e muɲal. ³ Rewbe nayeebe duu nguurda e senaare, mbaasa laataade no'ooobe yimbe, caloo doroo jaaloo dum'en. Be laato famminoobe ko moyyi, ⁴ yalla ebe mbaajoo sukaaɓe rewbe ɓee yidude worbe mum'en e sukaaɓe mum'en. ⁵ Be mbaajoo been laatoo nantiiɓe, laabuɓe, hiinniiɓe cuudi mum'en, moyyuɓe, dɔwtantooɓe worbe mum'en, pati kongol Laamɗo ngol bonkee. ⁶ Sukaabe worbe duu, waajora dum'en non yalla ebe nantoo e ⁷ huunde fuu. Aan e hoore maa, laatana ɓe misaalu e ley golle lobbo fuu, mbaajoro-daa laabal e teddeengal ⁸ e haala selluka ka yeddataako, yalla waybe men ana kersa, ndonka heɓude e men feloore. ⁹ Maccuɓe, waaja dum'en dɔwtanoo halfaabe mum'en e huunde fuu, mbelna ɓerde maɓɓe, mbaasa yeddude ɓe, ¹⁰ wanaa haala wujjude ɓe. Be laatoo hoolniiɓe hiɓɓuɓe, faa yimbe fuu teddina waaju haala Laamɗo kisinoowo en oo.

¹¹ Laamɗo ɓannginii moyyere mum faa yimbe fuu kisa. ¹² Nden moyyere ekkintinta en no ceerdaten e geddi Laamɗo, kaɲum e gidaade yonki oo aduna. Kayre moyyere ndee ekkintinta en kasen no laatoro-den nantiiɓe, foocitiiɓe, hulɓe Laamɗo e oo doo aduna, ¹³ tawa eden ndoomti jikke belnoowo en hoore oo e wakkati mo teddeengal Laamɗo mawɗo oo ɓanngata kaɲum e teddeengal Iisaa Almasiihu kisinoowo en oo. ¹⁴ Kanko Iisaa Almasiihu woni dokkitirɗo yonki mum kammari men, yalla omo soottitoo en e bone fuu, o laɓɓinana en hoore makko, laato-den lejol makko kanko tan, tiinniingol e gollude golleeji lobbi.

¹⁵ Dum kaan-daa jannginde, dum kaan-daa waa-

jaade e felirde hettintooɓe ma ɓee no baawde maa poti. Pati fay gooto yawe.

3

No goondinɓe Iisaa poti worruɗe

¹ Miccintin goondinɓe ɓee leyɗinkinanoo kaanankoɓe, ɓe dowtanoo dum'en, ɓe lanndinanoo golle lobbo fuu. ² Pati ɓe mbonkoo fay gooto, pati ɓe laatoo haɓeteɓe, ɓe newoo, ɓe kolla yimɓe fuu leyɗinkinaare hiɓɓunde. ³ Sabi arannde enen duu en laalinoɓe, salinoɓe, majjunoɓe. En laatinoke maccuɓe gidaade yonki, kaɗum e dakameeji di ngalɗaa sii. Eden ngondunoo e nganaandiiji e haasidaaku, eden mɓaɗanoo eden mɓaɗondirnoo e ko'e men. ⁴ Kaa nde Laamɗo kisinoowo en oo ɓannginnoo moyyuki mum e jilli mum ndee, ⁵ o hisinii en. Wanaa saabe golle men lobbo o hisiniri en, saabe yurmeende makko o hisiniri en. O hisinirii en lootogal ndimtotoongal en, keyɗintiniroowal en saabe Ruuhu Ceniɗo ⁶ mo o loowiri en kammari Iisaa Almasiihu kisinoowo en oo faa keew-den. ⁷ O wadiirii dum yalla eden nanngiree fooccitiibe kammari hinnee makko, ndonen nguurndam nduumiidam dam paw-den jikke men e mum dam. ⁸ Kanka woni haala hoolniika.

Miɗo yiɗi tilsinaa kulle dee, yalla goondinɓe Laamɗo ɓee ana piiba e golle lobbo. Dum woni ko moyyi, ko nafata yimɓe. ⁹ Kaa woddita jeddi ɓoli e mantoragol dammbe e poodondiral e duko banngal Sariya oo. Diin golleeji ngalaa fayda, walaa ko di nafata. ¹⁰ Ceenndoowo yimɓe fuu, daala dum faa hiɓɓa cili diɗi. So joomum jaɓanaali

ma, celaa e mum. ¹¹ Anndaa baado hono non yo majjudo yo luuttoowo, hono non sariri hoore mum.

Baynondiral

¹² So mi nelii e maa Aretemas naa Tikikus, njaawno-daa ngaraa tawaa kam Nikopolis, sabi ton anniyii-mi dabbude. ¹³ Tiinno-daa mballaa Jenas jannugudo sariya laamu oo kaɗum e Apollos e dow dawol mum'en ngol, pati ɓe ɗakoree fay huunde. ¹⁴ Yimɓe men ɓee duu ekkitoo gollude golle lobbo, ɓe mballa hasindinɓe e walleede ɓee pati nguurndam maɓɓe laatoo meere.

¹⁵ Wondiiɓe am ɓee fuu ana njowte. Miden njowta gidiraaɓe men goondinɓe lisaa ɓee fuu.

On fuu, yo hinnee Laamdo wonu e mon.

Aadi keyri: linjiila iisaa almasiihu New Testament in Fulfulde, Maasina

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maasina Fulfulde (Fulfulde, Maasina)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Fulfulde, Maasina

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

680239a9-8aa6-5bc3-b42f-dc560bee09b8